

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, FEBRUARY 3, 2018

OTTAWA, LE SAMEDI 3 FÉVRIER 2018

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 10, 2018, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 10 janvier 2018 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Government notices</b> .....	225
Appointments .....	230
Appointment opportunities .....	231
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	234
<b>Commissions</b> .....	235
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	246
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	247

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Avis du gouvernement</b> .....	225
Nominations .....	230
Possibilités de nominations .....	231
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	234
<b>Commissions</b> .....	235
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	246
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	248

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

*Publication after screening assessment of two substances — thioperoxydicarbonic diamide  $[(H_2N)C(S)]_2S_2$ , tetramethyl- (TMTD), CAS RN<sup>1</sup> 137-26-8, and piperidine, 1,1'-(tetrathiodicarbonothioyl)bis- (DPTT), CAS RN 120-54-7 — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas TMTD is a substance identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on TMTD pursuant to section 74 of the Act and on DPTT pursuant to paragraphs 68(b) and (c) of the Act is annexed hereby;

Whereas it is proposed to conclude that TMTD meets one or more of the criteria set out in section 64 of the Act;

And whereas it is proposed to conclude that DPTT does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to recommend to Her Excellency the Governor in Council that TMTD be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is further given that the ministers propose to take no further action on DPTT at this time.

Notice is furthermore given that the ministers have released a risk management scope document for TMTD to initiate discussions with stakeholders on the development of risk management actions.

Notice is further given that options are being considered for follow-up activities to track changes in human exposure to TMTD.

<sup>1</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

*Publication après évaluation préalable de deux substances — le thirame (TMTD), NE CAS<sup>1</sup> 137-26-8, et le tétrasulfure de bis(pipéridinothiocarbonyle) [DPTT], NE CAS 120-54-7 — inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que le TMTD est une substance qui satisfait aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable du TMTD réalisée en application de l'article 74 et du DPTT réalisée en application des alinéas 68b) et c) de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que le TMTD satisfait à au moins un des critères énoncés à l'article 64 de la Loi;

Attendu qu'il est proposé de conclure que le DPTT ne satisfait à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de recommander à Son Excellence la Gouverneure en conseil que le TMTD soit ajouté à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard du DPTT.

Avis est également donné que les ministres ont publié le cadre de gestion des risques concernant le TMTD pour entamer avec les parties intéressées des discussions sur l'élaboration de mesures de gestion des risques.

Avis est de plus donné que des options seront considérées afin de faire le suivi des changements dans l'exposition humaine au TMTD.

<sup>1</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

**Public comment period**

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure that the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the [Canada.ca](http://Canada.ca) (Chemical Substances) website. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

**Jacqueline Gonçalves**

Director General  
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

**Marc D'Iorio**

Director General  
Industrial Sectors, Chemicals and Waste Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

**David Morin**

Director General  
Safe Environments Directorate

On behalf of the Minister of Health

**ANNEX****Summary of the draft screening assessment of TMTD and DPTT**

Pursuant to section 68 or 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of Environment and the Minister of Health (the ministers) have conducted a screening assessment of two substances referred to collectively as the Thiocarbamates Group. Substances in this group were identified as priorities for assessment as they either met the categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA or were considered a

**Délai pour recevoir les commentaires du public**

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit à la ministre de l'Environnement ses commentaires sur la mesure que les ministres se proposent de prendre et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du [site Web Canada.ca](http://site Web Canada.ca) (Substances chimiques). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-938-5212 (télécopieur), [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca) (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La directrice générale  
Direction des sciences et de l'évaluation des risques

**Jacqueline Gonçalves**

Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général  
Direction des secteurs industriels, substances chimiques et déchets

**Marc D'Iorio**

Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général  
Direction de la sécurité des milieux

**David Morin**

Au nom de la ministre de la Santé

**ANNEXE****Sommaire de l'ébauche d'évaluation préalable du TMTD et du DPTT**

En vertu des articles 68 ou 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) ont mené une évaluation préalable de deux substances formant ensemble le groupe des thiocarbamates. Les substances de ce groupe ont été considérées comme prioritaires pour une évaluation, car elles satisfont aux critères de catégorisation du paragraphe 73(1) de la

priority based on other human health concerns. The Chemical Abstracts Service Registry Numbers (CAS RNs) of the substances, their *Domestic Substances List* (DSL) names and their acronyms are listed in the table below.

### Substances in the Thiocarbamates Group

CAS RN	DSL name (acronyms)
137-26-8 <sup>a</sup>	Thioperoxydicarbonic diamide ( $[(H_2N)C(S)]_2S_2$ ), tetramethyl- (TMTD, Thiram, Thiuram)
120-54-7 <sup>b</sup>	Piperidine, 1,1'-(tetrathiodicarbonothioyl)bis- (DPTT)

<sup>a</sup> This substance has multiple uses associated with different acronyms.

<sup>b</sup> This substance was not identified under subsection 73(1) of CEPA but was included in this assessment as it was considered a priority based on other human health concerns.

TMTD and DPTT do not occur naturally in the environment. Information obtained from DSL Inventory Update phases 1 and 2 indicates that there was no company having manufactured either of these substances in Canada above the 100 kg reporting threshold. However, between 170 300 and 403 100 kg of TMTD were imported into Canada in 2008 and 150 000 kg of DPTT were imported in 2011.

TMTD is primarily used as a process regulator for manufacturing rubber products in Canada. It is used as a component in automotive parts and in sealants and adhesives. This substance is also registered as an active ingredient in pest control products in Canada (known as Thiram) and in the manufacture of a limited number of food packaging materials.

DPTT is only used as a process regulator for manufacturing rubber products in Canada.

Releases of TMTD and DPTT to surface water are expected to occur mainly as a result of discharges from wastewater treatment systems associated with facilities manufacturing rubber products.

TMTD and DPTT are expected to degrade rapidly in the environment, and their potential for long-range transport is low. Bioconcentration factors based on empirical data are low for both substances; in addition, mammalian data suggest that they could undergo rapid metabolism and elimination. Current uses of these substances may result in exposure only to aquatic organisms near points of release.

LCPE ou soulèvent d'autres préoccupations pour la santé humaine. Leur numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS), leur nom sur la *Liste intérieure* (LI) et leur acronyme sont présentés dans le tableau ci-dessous.

### Substances du groupe des thiocarbamates

NE CAS	Nom sur la LI (acronyme)
137-26-8 <sup>a</sup>	Thirame (TMTD)
120-54-7 <sup>b</sup>	Tétrarsulfure de bis(pipéridinothiocarbonyle) [DPTT]

<sup>a</sup> Cette substance a de multiples utilisations associées à différents acronymes.

<sup>b</sup> Cette substance n'est pas visée par le paragraphe 73(1) de la LCPE, mais fait l'objet de la présente évaluation, car elle a été désignée comme étant prioritaire en raison d'autres préoccupations relatives à la santé humaine.

Le TMTD et le DPTT ne sont pas naturellement présents dans l'environnement. Selon les renseignements obtenus dans les phases 1 et 2 de la mise à jour de l'inventaire de la LI, aucune entreprise n'a fabriqué ces substances au Canada en quantités supérieures au seuil de déclaration de 100 kg. Cependant, une quantité variant entre 170 300 et 403 100 kg de TMTD a été importée au Canada en 2008 et 150 000 kg de DPTT ont été importés en 2011.

Le TMTD est principalement utilisé comme régulateur de procédé dans la fabrication de produits en caoutchouc au Canada. Il est utilisé comme composante dans les pièces automobiles et dans les matériaux d'étanchéité et les adhésifs. Cette substance est également homologuée comme matière active pour la fabrication de produits antiparasitaires au Canada (appelée thirame) et d'un nombre limité de matériaux d'emballage alimentaire.

Le DPTT n'est utilisé que comme régulateur de procédé pour la fabrication du caoutchouc au Canada.

Le TMTD et le DPTT devraient être rejetés dans les eaux de surface principalement par suite de déversements des stations de traitement des eaux usées associées aux installations de fabrication de produits en caoutchouc.

Le TMTD et le DPTT devraient se dégrader rapidement dans l'environnement et leur potentiel de transport à grande distance est faible. Les valeurs des facteurs de bioconcentration fondés sur des données empiriques sont faibles pour les deux substances. En outre, les données d'études chez les mammifères semblent indiquer que les substances pourraient être métabolisées et éliminées rapidement. Seuls les organismes aquatiques à proximité des points de rejets pourraient subir une exposition due aux utilisations courantes de ces substances.

Empirical data suggest that TMTD is highly toxic to aquatic organisms. DPTT does not demonstrate any effect on aquatic organisms at water solubility limits.

The ecological risk characterization for TMTD indicates that releases from current uses of this substance in manufacturing rubber products may pose a risk to aquatic organisms. The risk to aquatic organisms associated with current uses of DPTT in manufacturing rubber products is considered to be low.

Considering all lines of evidence presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that TMTD meets the criteria under paragraph 64(a) of CEPA, as it is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity. However, it is proposed to conclude that TMTD does not meet the criteria under paragraph 64(b) of CEPA, as it is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Considering all lines of evidence presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that DPTT does not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA, as it is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

From a human health perspective, TMTD was reviewed internationally through the Cooperative Chemicals Assessment Programme of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), the European Chemicals Agency (ECHA), the European Food Safety Authority (EFSA), the United States Environmental Protection Agency (U.S. EPA), as well as by Health Canada's Pest Management Regulatory Agency (PMRA). The latter identified health effects of concern for TMTD associated with its pesticidal uses, including developmental neurotoxicity and carcinogenicity. Pesticidal uses and sources of exposure to TMTD are being addressed under the *Pest Control Products Act*, as part of Health Canada's re-evaluation of Thiram, and will, consequently, not be addressed in this draft screening assessment.

Selon les données empiriques, le TMTD est très toxique pour les organismes aquatiques. Le DPTT ne cause aucun effet sur les organismes aquatiques aux limites de solubilité dans l'eau.

La caractérisation du risque pour l'environnement associé au TMTD indique que les rejets découlant des utilisations courantes de cette substance dans la fabrication de produits en caoutchouc peuvent poser un risque pour les organismes aquatiques. Le risque pour les organismes aquatiques associé aux utilisations courantes du DPTT dans la fabrication de produits en caoutchouc est considéré comme faible.

Compte tenu de tous les éléments de preuve présentés dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que le TMTD satisfait aux critères énoncés à l'alinéa 64a) de la LCPE, car cette substance pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou la diversité biologique. Cependant, il est proposé de conclure que le TMTD ne satisfait pas aux critères énoncés à l'alinéa 64b) de la LCPE, car il ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

Compte tenu de tous les éléments de preuve présentés dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que le DPTT ne satisfait pas aux critères énoncés aux alinéas 64a) ou b) de la LCPE, car il ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

Sur le plan de la santé humaine, le TMTD a déjà été examiné à l'échelle internationale dans le cadre du Programme d'évaluation coopérative des produits chimiques de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), par l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA), l'Autorité européenne de sécurité des aliments (EFSA), l'Environmental Protection Agency des États-Unis (EPA des États-Unis) et l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) de Santé Canada. Cette dernière a découvert des effets préoccupants pour la santé associés aux utilisations du TMTD comme pesticide, notamment une neurotoxicité pour le développement et une cancérogénicité. Les usages pesticides et les sources d'exposition au TMTD sont pris en charge en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires*, dans le cadre de la réévaluation de Santé Canada du thirame. Conséquemment, ces derniers ne seront pas pris en compte dans cette ébauche d'évaluation préalable.

For the general population of Canada, exposure to TMTD present in the environment as a result of non-pesticidal uses is not expected to be significant, due to the substance's rapid photodegradation and hydrolysis in water, low persistence in soil, and low volatility. In Canada, TMTD is not a permitted food additive, nor is it used in any prescription or non-prescription drug, natural health product, or cosmetics. Regarding its use in the manufacture of a limited number of food packaging materials, dietary exposure from this use, if any, is expected to be negligible. Exposure to TMTD is not expected from its uses in automobiles or from rubber products, since residues are not expected in the final products. In products available to the general population, exposure to TMTD from the use of adhesive tape products is expected to be minimal.

DPTT was evaluated using the Threshold of Toxicological Concern (TTC)-based approach for certain substances, which is based on the potential hazard of similar chemical structures as well as available chemical-specific genotoxicity data. The estimate of exposure derived for DPTT was lower than the TTC value, which indicates a low probability of risk to human health. Therefore, DPTT is considered to be a low concern for human health at current levels of exposure.

Based on the information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that TMTD and DPTT do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

#### **Proposed conclusion**

It is proposed to conclude that TMTD meets one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA. It is proposed to conclude that DPTT does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

Furthermore, it is proposed that TMTD does not meet the persistence or bioaccumulation criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations* of CEPA.

#### **Consideration for follow-up**

While exposure of the general population to TMTD from non-pesticidal uses is not of concern at current levels, this substance is considered to have health effects of concern, including developmental neurotoxicity and carcinogenicity. Therefore, there may be concern for human health if

Pour la population générale du Canada, la présence de TMTD dans l'environnement découlant d'utilisations de produits autres que les pesticides ne devrait pas être une source d'exposition importante, parce que la substance se photodégrade et s'hydrolyse rapidement dans l'eau, persiste peu dans le sol et a une faible volatilité. Au Canada, le TMTD n'est pas un additif alimentaire permis. Il n'est pas non plus utilisé dans les médicaments d'ordonnance, les médicaments en vente libre, les produits de santé naturels et les cosmétiques. En ce qui concerne son utilisation dans la fabrication d'un nombre limité de matériaux d'emballage alimentaire, l'exposition par voie alimentaire découlant de cette utilisation, s'il y a lieu, devrait être négligeable. L'exposition au TMTD ne devrait pas découler de ses utilisations dans les automobiles ou les produits en caoutchouc, car aucun résidu ne devrait être présent dans les produits finaux. En ce qui concerne les produits offerts à la population générale, l'exposition au TMTD issue de l'utilisation de ruban adhésif devrait être minimale.

Le DPTT a été évalué selon l'approche fondée sur le seuil de préoccupation toxicologique (SPT) pour certaines substances, laquelle repose sur le danger potentiel de substances de structures chimiques similaires et les données de génotoxicité disponibles propres au produit chimique. La valeur estimative de l'exposition calculée pour le DPTT était inférieure à la valeur du SPT, ce qui indique une faible probabilité de risque pour la santé humaine. Par conséquent, le DPTT est considéré comme peu préoccupant pour la santé humaine aux niveaux d'exposition actuels.

Compte tenu des renseignements présentés dans cette ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que le TMTD et le DPTT ne satisfont pas aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

#### **Conclusion proposée**

Il est proposé de conclure que le TMTD satisfait à un ou à plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE. Il est proposé de conclure que le DPTT ne satisfait à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

Il est par ailleurs proposé de conclure que le TMTD ne satisfait pas aux critères de persistance et de bioaccumulation établis dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation* pris en vertu de la LCPE.

#### **Considérations dans le cadre d'un suivi**

Bien qu'aux niveaux actuels l'exposition de la population au TMTD provenant d'utilisations autres qu'à des fins de pesticides ne soit pas une source d'inquiétude en ce moment, cette substance est associée à des effets préoccupants pour la santé humaine, y compris la neurotoxicité

exposure levels were to increase. Follow-up activities to track changes in exposure or commercial use patterns are under consideration. Potential risks to the environment will be addressed through risk management actions.

Stakeholders are encouraged to provide, during the 60-day public comment period on the draft screening assessment, any information pertaining to the substance that may help inform the choice of follow-up activity. This could include information on new or planned import, manufacture or use of the substance, or information not previously submitted to the ministers.

The draft screening assessment for TMTD and DPTT and the risk management scope document for TMTD are available on the [Canada.ca](http://Canada.ca) ([Chemical Substances](http://Canada.ca)) website.

[5-1-o]

pour le développement et la cancérogénicité. Par conséquent, il pourrait y avoir des préoccupations pour la santé humaine si l'exposition venait à augmenter. Des mesures sont actuellement considérées pour faire le suivi des changements dans les tendances en matière d'exposition ou d'utilisation commerciale. Les risques potentiels pour l'environnement seront pris en charge par les actions de gestion des risques.

Les intervenants sont encouragés à fournir, pendant la période de commentaires du public de 60 jours sur l'ébauche d'évaluation préalable, toute information concernant la substance qui pourrait aider à choisir l'activité de suivi appropriée. Ceci peut inclure de l'information sur de nouvelles importations réelles ou planifiées ou sur la fabrication ou l'utilisation de cette substance, si cette information n'a pas préalablement été soumise aux ministres.

L'ébauche d'évaluation préalable pour le TMTD et le DPTT et le cadre de gestion des risques pour le TMTD sont disponibles sur le [site Web Canada.ca](http://site Web Canada.ca) ([Substances chimiques](http://site Web Canada.ca)).

[5-1-o]

## DEPARTMENT OF INDUSTRY

### OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

#### *Appointments*

## MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

### BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

#### *Nominations*

Name and position/Nom et poste	Order in Council/Décret
Basran, Jasvinder Singh Supreme Court of British Columbia/Cour suprême de la Colombie-Britannique Judge/Juge	2018-32
Culbertson, Mary Office of the Treaty Commissioner in Saskatchewan/Bureau du commissaire aux traités de la Saskatchewan Treaty Commissioner/Commissaire	2018-17
Immigration and Refugee Board of Canada/Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada Full-time members/Commissaires à temps plein	
Brown, Susan Margaret	2018-26
McLeod, Miriam	2018-25
Molloy, W. Thomas, O.C., S.O.M., Q.C./O.C., S.O.M., c.r. Lieutenant Governor of the Province of Saskatchewan/Lieutenant-gouverneur de la province de la Saskatchewan	
Nishikawa, Sandra Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario/Cour supérieure de justice de l'Ontario Judge/Juge Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario Judge ex officio/Membre d'office	2018-33
Nolin, Pascale Superior Court for the district of Montréal in and for the Province of Quebec/Cour supérieure du Québec pour le district de Montréal Puisne Judge/Juge	2018-34

Name and position/Nom et poste	Order in Council/Décret
Parole Board of Canada/Commission des libérations conditionnelles du Canada	
Full-time member and Chairperson/Membres à temps plein et présidente	
Oades, Jennifer	2018-18
Full-time members/Membres à temps plein	
Boyko, Kathryn	2018-22
Snyder, Christine Rudolph	2018-19
Part-time members/Membres à temps partiel	
Bustros, Katia	2018-20
Lapommeray, Jacques J. M.	2018-21

January 26, 2018

Le 26 janvier 2018

**Diane Bélanger**

Official Documents Registrar

La registraire des documents officiels

**Diane Bélanger**

[5-1-o]

[5-1-o]

**PRIVY COUNCIL OFFICE****BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ***Appointment opportunities**Possibilités de nominations*

*We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada will use an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We will continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.*

*Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada suivra un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui s'inscrit dans le droit fil de l'engagement du gouvernement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuerons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.*

*The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.*

*Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.*

**Current opportunities****Possibilités d'emploi actuelles**

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council Appointments website](#).

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

Position	Organization	Closing date
President and Chief Executive Officer	Atomic Energy of Canada Limited	
Directors	Bank of Canada	February 20, 2018
Chairperson	Canada Lands Company Limited	February 19, 2018

Poste	Organisation	Date de clôture
Président(e) et premier(ère) dirigeant(e)	Énergie atomique du Canada limitée	
Administrateurs(trices)	Banque du Canada	20 février 2018
Président(e) du conseil	Société immobilière du Canada Limitée	19 février 2018

Position	Organization	Closing date	Poste	Organisation	Date de clôture
President and Chief Executive Officer	Canada Post Corporation		Président(e) et premier(ère) dirigeant(e) de la société	Société canadienne des postes	
Chief Executive Officer	Canadian Air Transport Security Authority		Chef de la direction	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	
President	Canadian Broadcasting Corporation		Président(e) – Directeur(trice) général(e)	Société Radio-Canada	
Chief Executive Officer	Canadian Dairy Commission		Chef de la direction [premier(ère) dirigeant(e)]	Commission canadienne du lait	
President	Canadian Nuclear Safety Commission	February 26, 2018	Président(e)	Commission canadienne de sûreté nucléaire	26 février 2018
Members (Northwest Territories)	Historic Sites and Monuments Board of Canada	February 12, 2018	Membre (Territoires du Nord-Ouest)	Commission des lieux et monuments historiques du Canada	12 février 2018
Members (appointment to roster)	International Trade and International Investment Dispute Settlement Bodies		Membres (nomination à une liste)	Organes de règlement des différends en matière de commerce international et d'investissement international	
Parliamentary Librarian	Library of Parliament		Bibliothécaire parlementaire	Bibliothèque du Parlement	
Chief Electoral Officer	Office of the Chief Electoral Officer		Directeur(trice) général(e) des élections	Bureau du directeur général des élections	
Deputy Director	Office of the Director of Public Prosecutions	February 12, 2018	Adjoint(e) au directeur	Bureau du directeur des poursuites pénales	12 février 2018
Information Commissioner	Office of the Information Commissioner		Commissaire à l'information	Commissariat à l'information	
Commissioner	Royal Canadian Mounted Police		Commissaire	Gendarmerie royale du Canada	
Chairperson	Social Security Tribunal		Président(e)	Tribunal de la sécurité sociale	
Executive Director	Telefilm Canada		Directeur(trice) général(e)	Téléfilm Canada	
Chief Executive Officer	Windsor-Detroit Bridge Authority		Premier(ère) dirigeant(e)	Autorité du Pont Windsor-Détroit	

### Ongoing opportunities

Opportunities posted on an ongoing basis.

Position	Organization	Closing date
Full-time and Part-time Members	Immigration and Refugee Board	June 29, 2018

### Possibilités d'emploi permanentes

Possibilités affichées de manière continue.

Poste	Organisation	Date de clôture
Commissaires à temps plein et à temps partiel	Commission de l'immigration et du statut de réfugié	29 juin 2018

**Upcoming opportunities**

New opportunities that will be posted in the coming weeks.

Position	Organization
Chairperson	Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police
Sergeant-at-Arms	House of Commons
Commissioner	International Joint Commission

[5-1-o]

**Possibilités d'emploi à venir**

Nouvelles possibilités de nominations qui seront affichées dans les semaines à venir.

Poste	Organisation
Président(e)	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada
Sergent(e) d'armes	Chambre des communes
Commissaire	Commission mixte internationale

[5-1-o]

**TREASURY BOARD SECRETARIAT****PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION REGULATIONS****CANADIAN FORCES SUPERANNUATION REGULATIONS****ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE SUPERANNUATION REGULATIONS***Quarterly rates*

In accordance with subsection 46(3) of the *Public Service Superannuation Regulations*, subsection 36(3) of the *Canadian Forces Superannuation Regulations* and subsection 30(3) of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations*, the quarterly rates used for calculating interest for the purpose of subsection (1) of each of the corresponding sections are as follows:

As of:

March 31, 2017	1.0588%
June 30, 2017	1.0413%
September 30, 2017	1.0273%
December 31, 2017	1.0175%

**Scott Brison**  
President

[5-1-o]

**SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR****RÈGLEMENT SUR LA PENSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****RÈGLEMENT SUR LA PENSION DE RETRAITE DES FORCES CANADIENNES****RÈGLEMENT SUR LA PENSION DE RETRAITE DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA***Taux trimestriels*

Conformément au paragraphe 46(3) du *Règlement sur la pension de la fonction publique*, au paragraphe 36(3) du *Règlement sur la pension de retraite des Forces canadiennes* et au paragraphe 30(3) du *Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, les taux trimestriels à utiliser pour calculer l'intérêt aux fins du paragraphe (1) de chacun des articles correspondants sont :

Au :

31 mars 2017	1,0588 %
30 juin 2017	1,0413 %
30 septembre 2017	1,0273 %
31 décembre 2017	1,0175 %

Le président  
**Scott Brison**

[5-1-o]

---

## PARLIAMENT

### HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

#### PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

**Charles Robert**

Clerk of the House of Commons

## PARLEMENT

### CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes

**Charles Robert**

---

## COMMISSIONS

### CANADA BORDER SERVICES AGENCY

#### SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

##### *Certain copper pipe fittings — Decisions*

On January 25, 2018, pursuant to subsection 38(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Canada Border Services Agency (CBSA) made preliminary determinations of dumping and subsidizing concerning certain copper pipe fittings originating in or exported from the Socialist Republic of Vietnam.

The goods in question are usually classified under the following Harmonized System numbers:

7412.10.00.11	7412.20.00.11	7412.20.00.90
7412.10.00.19	7412.20.00.12	
7412.10.00.90	7412.20.00.19	

The Canadian International Trade Tribunal (CITT) will conduct a full inquiry into the question of injury to the Canadian industry and will make an order or finding not later than 120 days after its receipt of the notice of the preliminary determinations of dumping and subsidizing.

Pursuant to section 8 of SIMA, provisional duty is payable on subject goods that are released from the CBSA during the period commencing January 25, 2018, and ending on the earlier of the day the investigations are terminated, the day on which the CITT makes an order or finding, or the day an undertaking is accepted.

The amount of provisional duty payable is not greater than the estimated margin of dumping and the estimated amount of subsidy. The *Customs Act* applies with respect to the accounting and payment of provisional duty. Therefore, failure to pay duties within the prescribed time will result in the application of the interest provisions of the *Customs Act*.

#### Information

The *Statement of Reasons* regarding these decisions will be issued within 15 days following the decisions and will be available on the [CBSA website](#) or by contacting either

## COMMISSIONS

### AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

#### LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

##### *Certains raccords de tuyauterie en cuivre — Décisions*

Le 25 janvier 2018, conformément au paragraphe 38(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a rendu des décisions provisoires de dumping et de subventionnement à l'égard de certains raccords de tuyauterie en cuivre originaires ou exportés de la République socialiste du Vietnam.

Les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement du Système harmonisé suivants :

7412.10.00.11	7412.20.00.11	7412.20.00.90
7412.10.00.19	7412.20.00.12	
7412.10.00.90	7412.20.00.19	

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) mènera une enquête complète sur la question du dommage causé à l'industrie canadienne et rendra une ordonnance ou des conclusions dans les 120 jours suivant la date de réception de l'avis des décisions provisoires de dumping et de subventionnement.

Conformément à l'article 8 de la LMSI, des droits provisoires sont exigibles sur les marchandises en cause dédouanées par l'ASFC au cours de la période commençant le 25 janvier 2018 et se terminant à la première des dates suivantes : le jour où l'on met fin aux enquêtes, le jour où le TCCE rend une ordonnance ou des conclusions ou le jour où un engagement est accepté.

Le montant des droits provisoires exigibles n'est pas supérieur à la marge estimative de dumping et au montant de subvention estimatif. La *Loi sur les douanes* s'applique en ce qui a trait à la déclaration en détail et au paiement des droits provisoires. À ce titre, le non-paiement des droits exigibles dans le délai prescrit donnera lieu à l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* concernant les intérêts.

#### Renseignements

L'*Énoncé des motifs* portant sur ces décisions sera émis dans les 15 jours suivant les décisions et il sera affiché sur le [site Web de l'ASFC](#). On peut aussi en obtenir une

Mr. Nalong Manivong by telephone at 613-954-7268 or Mr. Ben Bigio by telephone at 613-952-8665.

Ottawa, January 25, 2018

**Doug Band**

Director General  
Trade and Anti-dumping Programs Directorate

[5-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**

**COMMENCEMENT OF INQUIRY**

*Copper pipe fittings*

Notice was received by the Canadian International Trade Tribunal on January 25, 2018, from the Director General of the Trade and Anti-dumping Programs Directorate at the Canada Border Services Agency (CBSA), stating that a preliminary determination (Inquiry No. NQ-2017-004) had been made respecting the dumping and subsidizing of pressure pipe fittings and drainage, waste and vent pipe fittings, made of cast copper alloy, wrought (or “wrot”) copper alloy or wrought copper for use in heating, plumbing, air conditioning and refrigeration applications, originating in or exported from the Socialist Republic of Vietnam, restricted to the products enumerated in [Appendix 1](#) (the subject goods).

Pursuant to section 42 of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Tribunal has initiated an inquiry to determine whether the dumping and subsidizing of the above-mentioned goods have caused injury or retardation or are threatening to cause injury, and to determine such other matters as the Tribunal is required to determine under that section.

Each person or government wishing to participate in the inquiry and at the hearing as a party must file a notice of participation with the Tribunal on or before February 9, 2018. Each counsel who intends to represent a party in the inquiry and at the hearing must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before February 9, 2018.

A public hearing relating to this inquiry will be held in the Tribunal’s Hearing Room No. 1, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing on April 23, 2018, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a

copie en communiquant avec Ben Bigio par téléphone au 613-952-8665.

Ottawa, le 25 janvier 2018

Le directeur général

Direction des programmes commerciaux et antidumping

**Doug Band**

[5-1-o]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**

**OUVERTURE D’ENQUÊTE**

*Raccords de tuyauterie en cuivre*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a été avisé le 25 janvier 2018, par le directeur général de la Direction des programmes commerciaux et des droits antidumping de l’Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), qu’une décision provisoire (enquête n° NQ-2017-004) avait été rendue concernant le dumping et le subventionnement de raccords de tuyauterie, de type à pression et à drainage, renvoi et évent, faits en alliages de cuivre coulé, en alliages de cuivre ouvré et en cuivre ouvré, utilisés dans le chauffage, la plomberie, la climatisation et la réfrigération, originaires ou exportés de la République socialiste du Vietnam, se limitant aux produits énumérés à [l’annexe 1](#) (les marchandises en question).

Aux termes de l’article 42 de la *Loi sur les mesures spéciales d’importation* (LMSI), le Tribunal a ouvert une enquête en vue de déterminer si le dumping et le subventionnement des marchandises susmentionnées ont causé un dommage ou un retard ou menacent de causer un dommage et d’examiner toute autre question qu’il revient au Tribunal de trancher en vertu dudit article.

Chaque personne ou chaque gouvernement qui souhaite participer à l’enquête et à l’audience à titre de partie doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le 9 février 2018. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l’enquête et à l’audience doit déposer auprès du Tribunal un avis de représentation ainsi qu’un acte de déclaration et d’engagement au plus tard le 9 février 2018.

Une audience publique sera tenue dans le cadre de la présente enquête dans la salle d’audience n° 1 du Tribunal, au 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) à compter du 23 avril 2018, à 9 h 30, afin d’entendre les témoignages des parties intéressées.

Aux termes de l’article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu’ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir au Tribunal, en même temps que les renseignements, une

statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), [citt-tce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tce@tribunal.gc.ca) (email).

Further details regarding this inquiry, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled “Additional Information” and “Inquiry Schedule” appended to the [notice of commencement of inquiry available on the Tribunal’s website](#).

Ottawa, January 26, 2018

[5-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the [Commission’s website](#), under “Part 1 Applications.”

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult “Today’s Releases” on the Commission’s website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission’s original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission’s website and may also be examined at the Commission’s offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission’s website under “Public Proceedings.”

déclaration désignant comme tels les renseignements qu’elle veut garder confidentiels avec explication à l’appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration et une explication de tout refus de fournir le résumé.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés au Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [tce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Des renseignements additionnels concernant la présente enquête, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier de l’enquête » annexés à l’[avis d’ouverture d’enquête disponible sur le site Web du Tribunal](#).

Ottawa, le 26 janvier 2018

[5-1-o]

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu’il publie ainsi que les bulletins d’information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu’il est prévu dans la partie 1 de ces règles, certaines demandes de radiodiffusion seront affichées directement sur le [site Web du Conseil](#) sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu’un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l’on peut consulter les dossiers complets de l’instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d’examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****PART 1 APPLICATIONS****DEMANDES DE LA PARTIE 1**

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's website between January 19 and January 25, 2018.

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 19 janvier et le 25 janvier 2018.

<b>Application filed by / Demande présentée par</b>	<b>Application number / Numéro de la demande</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>	<b>Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses</b>
Wild TV Inc.	2017-0937-0	Wild tv (The Hunting Channel)	Across Canada / L'ensemble du Canada		February 19, 2018 / 19 février 2018
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	2018-0023-5	CBYK-FM	Cache Creek	British Columbia / Colombie-Britannique	February 21, 2018 / 21 février 2018

**ADMINISTRATIVE DECISIONS****DÉCISIONS ADMINISTRATIVES**

<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>	<b>Date of decision / Date de la décision</b>
Vista Radio Ltd.	CIFJ	Fort St. James	British Columbia / Colombie-Britannique	January 18, 2018 / 18 janvier 2018
Vista Radio Ltd.	CIFL	Fraser Lake	British Columbia / Colombie-Britannique	January 18, 2018 / 18 janvier 2018
Avenue Radio Ltd.	CKOO-FM	Kelowna	British Columbia / Colombie-Britannique	January 19, 2018 / 19 janvier 2018

**DECISIONS****DÉCISIONS**

<b>Decision number / Numéro de la décision</b>	<b>Publication date / Date de publication</b>	<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>
2018-23	January 22, 2018 / 22 janvier 2018	Kenneth Collin Brown	CHLW-FM	Barriere	British Columbia / Colombie-Britannique
2018-24	January 22, 2018 / 22 janvier 2018	2044577 Alberta Ltd.	CKOV-FM	Strathmore	Alberta
2018-26	January 23, 2018 / 23 janvier 2018	Vintage TV Canada Limited	Vintage TV Canada	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2018-27	January 23, 2018 / 23 janvier 2018	TVA Group Inc. / Groupe TVA inc.	TVA Sports	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2018-29	January 24, 2018 / 24 janvier 2018	Stingray Digital Group Inc.	Stingray Juicebox, Stingray Loud, Stingray Retro and / et Stingray Vibe	Across Canada / L'ensemble du Canada	

**NAFTA SECRETARIAT****REQUEST FOR PANEL REVIEW***Softwood lumber products from Canada*

Notice is hereby given, in accordance with the *Special Import Measures Act* (as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*), that on January 19, 2018, a Request for Panel Review of the Final Injury Determination made by the United States International Trade Commission, respecting “Softwood Lumber Products from Canada,” was filed by counsel on behalf of the Government of Canada, the governments of the Provinces of Alberta, British Columbia, Ontario, and Quebec, the Alberta Softwood Lumber Trade Council, the British Columbia Lumber Trade Council, the Quebec Forest Industry Council, the Ontario Forest Industries Association, Canfor Corporation, J.D. Irving, Limited, Resolute FP Canada Inc., René Bernard Inc., Tembec Inc., Eacom Timber Corporation, and West Fraser Mills Ltd. with the United States Section of the NAFTA Secretariat, pursuant to Article 1904 of the North American Free Trade Agreement.

The final determination was published in the *Federal Register*, on December 28, 2017 [82 Fed. Reg. 61587].

The panel review will be conducted in accordance with the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*. Subrule 35(1)(c) of the above-mentioned rules provides that

(i) a Party or interested person may challenge the final determination in whole or in part by filing a Complaint in accordance with rule 39 within 30 days after the filing of the first Request for Panel [the deadline for filing a Complaint is February 20, 2018];

(ii) a Party, an investigating authority or other interested person who does not file a Complaint but who intends to participate in the panel review shall file a Notice of Appearance in accordance with rule 40 within 45 days after the filing of the first Request for Panel Review [the deadline for filing a Notice of Appearance is March 5, 2018]; and

(iii) the panel review will be limited to the allegations of error of fact or law, including challenges to the jurisdiction of the investigating authority, that are set out in the Complaints filed in the panel review and to the procedural and substantive defenses raised in the panel review.

**SECRETARIAT DE L'ALÉNA****DEMANDE DE RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL***Produits de bois d'œuvre résineux en provenance du Canada*

Avis est donné par les présentes, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*), que le 19 janvier 2018, une demande de révision par un groupe spécial de la décision définitive en matière de préjudice rendue par la United States International Trade Commission, au sujet des « Produits de bois d'œuvre résineux en provenance du Canada », a été déposée par l'avocat représentant le gouvernement du Canada, les gouvernements des provinces d'Alberta, de la Colombie-Britannique, d'Ontario et de Québec, l'Alberta Softwood Lumber Trade Council, le British Columbia Lumber Trade Council, le Conseil de l'industrie forestière du Québec, l'Ontario Forest Industries Association, Canfor Corporation, J.D. Irving, Limited, Resolute FP Canada Inc., René Bernard Inc., Tembec Inc., Eacom Timber Corporation ainsi que West Fraser Mills Ltd. auprès de la section des États-Unis du Secrétariat de l'ALÉNA, conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain).

La décision définitive a été publiée dans le *Federal Register*, le 28 décembre 2017 [82 Fed. Reg. 61587].

La révision par un groupe spécial sera effectuée conformément aux *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*. L'alinéa 35(1)c) des règles susmentionnées prévoit :

(i) qu'une Partie ou une personne intéressée peut s'opposer à tout ou partie de la décision définitive en déposant une plainte, conformément à la règle 39, dans les 30 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial [le 20 février 2018 constitue la date limite pour déposer une plainte];

(ii) qu'une Partie, l'autorité chargée de l'enquête ou une autre personne intéressée qui ne dépose pas de plainte mais qui entend participer à la révision par un groupe spécial doit déposer un avis de comparution, conformément à la règle 40, dans les 45 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial [le 5 mars 2018 constitue la date limite pour déposer un avis de comparution];

(iii) que la révision par un groupe spécial se limite aux erreurs de fait ou de droit, y compris toute contestation de la compétence de l'autorité chargée de l'enquête, invoquée dans les plaintes déposées dans le cadre de la révision ainsi qu'aux questions de procédure ou de fond soulevées en défense au cours de la révision.

Notices of Appearance and Complaints pertaining to the present panel review, USA-CDA-2018-1904-03, should be filed with the United States Secretary at the NAFTA Secretariat, U.S. Section, North American Free Trade Agreement, Commerce Building, Suite 2061, 14th Street and Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230, United States.

## EXPLANATORY NOTE

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in antidumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to review final determinations expeditiously to determine whether they are in accordance with the antidumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement, which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. These rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994, and as amended on March 29, 2008.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section (TCT), North American Free Trade Agreement, 111 Sussex Drive, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G2, 343-203-4269.

**André François Giroux**

Canadian Secretary

[5-1-o]

## NAFTA SECRETARIAT

### REQUEST FOR PANEL REVIEW

*100- To 150-seat large civil aircraft from Canada*

Notice is hereby given, in accordance with the *Special Import Measures Act* (as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*), that on

Les avis de comparution et les plaintes dans la présente demande de révision, USA-CDA-2018-1904-03, doivent être déposés auprès du secrétaire des États-Unis à l'adresse suivante : NAFTA Secretariat, U.S. Section, North American Free Trade Agreement, Commerce Building, Suite 2061, 14th Street and Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230, United States.

## NOTE EXPLICATIVE

Le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain substitue à l'examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays de l'ALÉNA, une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ALÉNA. Ils tiennent lieu d'un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1<sup>er</sup> janvier 1994 et, en leur version modifiée, le 29 mars 2008.

Toutes les demandes de renseignements concernant le présent avis, ou concernant les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 – ALÉNA)*, doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne (TCT), Accord de libre-échange nord-américain, 111, promenade Sussex, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G2, 343-203-4269.

Le secrétaire canadien

**André François Giroux**

[5-1-o]

## SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA

### DEMANDE DE RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL

*Grands avions civils de 100 à 150 places en provenance du Canada*

Avis est donné par les présentes, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange*

January 19, 2018, a Request for Panel Review of the Final Affirmative Countervailing Duty Determination made by the United States Department of Commerce, International Trade Administration, respecting “100- to 150-Seat Large Civil Aircraft from Canada,” was filed by counsel on behalf of Bombardier Inc. and the C Series Aircraft Limited Partnership with the United States Section of the NAFTA Secretariat, pursuant to Article 1904 of the North American Free Trade Agreement. Additional Requests for Panel Review were filed by counsel on behalf of the Government of Canada and the Government of Quebec, respectively.

The final determination was published in the *Federal Register*, on December 27, 2017 [82 Fed. Reg. 61252].

The panel review will be conducted in accordance with the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*. Subrule 35(1)(c) of the above-mentioned rules provides that

(i) a Party or interested person may challenge the final determination in whole or in part by filing a Complaint in accordance with rule 39 within 30 days after the filing of the first Request for Panel [the deadline for filing a Complaint is February 20, 2018];

(ii) a Party, an investigating authority or other interested person who does not file a Complaint but who intends to participate in the panel review shall file a Notice of Appearance in accordance with rule 40 within 45 days after the filing of the first Request for Panel Review [the deadline for filing a Notice of Appearance is March 5, 2018]; and

(iii) the panel review will be limited to the allegations of error of fact or law, including challenges to the jurisdiction of the investigating authority, that are set out in the Complaints filed in the panel review and to the procedural and substantive defenses raised in the panel review.

Notices of Appearance and Complaints pertaining to the present panel review, USA-CDA-2018-1904-01, should be filed with the United States Secretary at the NAFTA Secretariat, U.S. Section, North American Free Trade Agreement, Commerce Building, Suite 2061, 14th Street and Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230, United States.

## EXPLANATORY NOTE

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial

*nord-américain*), que le 19 janvier 2018, une demande de révision par un groupe spécial de la décision définitive positive en matière de droits compensateurs rendue par le United States Department of Commerce, International Trade Administration, au sujet de « Grands avions civils de 100 à 150 places en provenance du Canada », a été déposée par l’avocat représentant Bombardier Inc. et la Société en commandite Avions C Series auprès de la section des États-Unis du Secrétariat de l’ALÉNA, conformément à l’article 1904 de l’Accord de libre-échange nord-américain. Des demandes de révisions additionnelles ont été déposées par l’avocat représentant respectivement le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec.

La décision définitive a été publiée dans le *Federal Register*, le 27 décembre 2017 [82 Fed. Reg. 61252].

La révision par un groupe spécial sera effectuée conformément aux *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*. L’alinéa 35(1)(c) des règles susmentionnées prévoit :

(i) qu’une Partie ou une personne intéressée peut s’opposer à tout ou partie de la décision définitive en déposant une plainte, conformément à la règle 39, dans les 30 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial [le 20 février 2018 constitue la date limite pour déposer une plainte];

(ii) qu’une Partie, l’autorité chargée de l’enquête ou une autre personne intéressée qui ne dépose pas de plainte mais qui entend participer à la révision par un groupe spécial doit déposer un avis de comparution, conformément à la règle 40, dans les 45 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial [le 5 mars 2018 constitue la date limite pour déposer un avis de comparution];

(iii) que la révision par un groupe spécial se limite aux erreurs de fait ou de droit, y compris toute contestation de la compétence de l’autorité chargée de l’enquête, invoquées dans les plaintes déposées dans le cadre de la révision ainsi qu’aux questions de procédure ou de fond soulevées en défense au cours de la révision.

Les avis de comparution et les plaintes dans la présente demande de révision, USA-CDA-2018-1904-01, doivent être déposés auprès du secrétaire des États-Unis à l’adresse suivante : NAFTA Secretariat, U.S. Section, North American Free Trade Agreement, Commerce Building, Suite 2061, 14th Street and Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230, United States.

## NOTE EXPLICATIVE

Le chapitre 19 de l’Accord de libre-échange nord-américain substitue à l’examen judiciaire national des

review of determinations in antidumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to review final determinations expeditiously to determine whether they are in accordance with the antidumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement, which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. These rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994, and as amended on March 29, 2008.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section (TCT), North American Free Trade Agreement, 111 Sussex Drive, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G2, 343-203-4269.

**André François Giroux**  
Canadian Secretary

[5-1-o]

## NAFTA SECRETARIAT

### REQUEST FOR PANEL REVIEW

#### *100- To 150-seat large civil aircraft from Canada*

Notice is hereby given, in accordance with the *Special Import Measures Act* (as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*), that on January 19, 2018, a Request for Panel Review of the Final Affirmative Determination of Sales at Less Than Fair Value made by the United States Department of Commerce, International Trade Administration, respecting “100- to 150-Seat Large Civil Aircraft from Canada,” was filed by counsel on behalf of Bombardier Inc. and the C Series Aircraft Limited Partnership with the United States Section of the NAFTA Secretariat, pursuant to Article 1904 of the North American Free Trade Agreement. An additional Request for Panel Review was filed by counsel on behalf of the Government of Canada.

décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d’un pays de l’ALÉNA, une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu’une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l’ALÉNA. Ils tiennent lieu d’un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l’article 1904 de l’Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l’article 1904*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1<sup>er</sup> janvier 1994 et, en leur version modifiée, le 29 mars 2008.

Toutes les demandes de renseignements concernant le présent avis, ou concernant les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l’ALÉNA, Section canadienne (TCT), Accord de libre-échange nord-américain, 111, promenade Sussex, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G2, 343-203-4269.

Le secrétaire canadien  
**André François Giroux**

[5-1-o]

## SECRÉTARIAT DE L’ALÉNA

### DEMANDE DE RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL

#### *Grands avions civils de 100 à 150 places en provenance du Canada*

Avis est donné par les présentes, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d’importation* (modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l’Accord de libre-échange nord-américain*), que le 19 janvier 2018, une demande de révision par un groupe spécial de la décision définitive positive sur la vente à un prix inférieur à la juste valeur rendue par le United States Department of Commerce, International Trade Administration, au sujet de « Grands avions civils de 100 à 150 places en provenance du Canada », a été déposée par l’avocat représentant Bombardier Inc. et la Société en commandite Avions C Series auprès de la section des États-Unis du Secrétariat de l’ALÉNA, conformément à l’article 1904 de l’Accord de libre-échange nord-américain. Une demande de révision additionnelle a été déposée par l’avocat représentant le gouvernement du Canada.

The final determination was published in the *Federal Register*, on December 27, 2017 [82 Fed. Reg. 61255].

The panel review will be conducted in accordance with the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*. Subrule 35(1)(c) of the above-mentioned rules provides that

(i) a Party or interested person may challenge the final determination in whole or in part by filing a Complaint in accordance with rule 39 within 30 days after the filing of the first Request for Panel [the deadline for filing a Complaint is February 20, 2018];

(ii) a Party, an investigating authority or other interested person who does not file a Complaint but who intends to participate in the panel review shall file a Notice of Appearance in accordance with rule 40 within 45 days after the filing of the first Request for Panel Review [the deadline for filing a Notice of Appearance is March 5, 2018]; and

(iii) the panel review will be limited to the allegations of error of fact or law, including challenges to the jurisdiction of the investigating authority, that are set out in the Complaints filed in the panel review and to the procedural and substantive defenses raised in the panel review.

Notices of Appearance and Complaints pertaining to the present panel review, USA-CDA-2018-1904-02, should be filed with the United States Secretary at the NAFTA Secretariat, U.S. Section, North American Free Trade Agreement, Commerce Building, Suite 2061, 14th Street and Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230, United States.

## EXPLANATORY NOTE

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in antidumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to review final determinations expeditiously to determine whether they are in accordance with the antidumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement, which came into force on January 1, 1994, the

La décision définitive a été publiée dans le *Federal Register*, le 27 décembre 2017 [82 Fed. Reg. 61255].

La révision par un groupe spécial sera effectuée conformément aux *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*. L'alinéa 35(1)c) des règles susmentionnées prévoit :

(i) qu'une Partie ou une personne intéressée peut s'opposer à tout ou partie de la décision définitive en déposant une plainte, conformément à la règle 39, dans les 30 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial [le 20 février 2018 constitue la date limite pour déposer une plainte];

(ii) qu'une Partie, l'autorité chargée de l'enquête ou une autre personne intéressée qui ne dépose pas de plainte mais qui entend participer à la révision par un groupe spécial doit déposer un avis de comparution, conformément à la règle 40, dans les 45 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial [le 5 mars 2018 constitue la date limite pour déposer un avis de comparution];

(iii) que la révision par un groupe spécial se limite aux erreurs de fait ou de droit, y compris toute contestation de la compétence de l'autorité chargée de l'enquête, invoquées dans les plaintes déposées dans le cadre de la révision ainsi qu'aux questions de procédure ou de fond soulevées en défense au cours de la révision.

Les avis de comparution et les plaintes dans la présente demande de révision, USA-CDA-2018-1904-02, doivent être déposés auprès du secrétaire des États-Unis à l'adresse suivante : NAFTA Secretariat, U.S. Section, North American Free Trade Agreement, Commerce Building, Suite 2061, 14th Street and Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230, United States.

## NOTE EXPLICATIVE

Le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain substitue à l'examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays de l'ALÉNA, une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ALÉNA. Ils tiennent lieu d'un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le

Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. These rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994, and as amended on March 29, 2008.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section (TCT), North American Free Trade Agreement, 111 Sussex Drive, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G2, 343-203-4269.

**André François Giroux**  
Canadian Secretary

[5-1-o]

## NATIONAL ENERGY BOARD

### APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES

*Matador Power Marketing Inc.*

By an application dated January 23, 2018, Matador Power Marketing Inc. (the “Applicant”) has applied to the National Energy Board (the “Board”), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the “Act”), for authorization to export up to 8 928 000 MWh of combined firm and interruptible energy annually for a period of 10 years.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that the application be designated for a licensing procedure. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at Matador Power Marketing Inc., 523 Soudan Avenue, Toronto, Ontario M4S 1X1, to the attention of Diana Stoica, 647-499-0257 (telephone), [rtdesk@matadorpm.com](mailto:rtdesk@matadorpm.com) (email), and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is available for viewing during normal business hours, by appointment, in the Board’s library, at 517 Tenth Avenue SW, 2nd Floor, Calgary, Alberta T2R 0A8. To make an appointment, please call 1-800-899-1265. The application is also available online at [www.neb-one.gc.ca](http://www.neb-one.gc.ca).

gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l’article 1904*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1<sup>er</sup> janvier 1994 et, en leur version modifiée, le 29 mars 2008.

Toutes les demandes de renseignements concernant le présent avis, ou concernant les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l’ALÉNA, Section canadienne (TCT), Accord de libre-échange nord-américain, 111, promenade Sussex, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G2, 343-203-4269.

Le secrétaire canadien  
**André François Giroux**

[5-1-o]

## OFFICE NATIONAL DE L’ÉNERGIE

### DEMANDE VISANT L’EXPORTATION D’ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS

*Matador Power Marketing Inc.*

Matador Power Marketing Inc. (le « demandeur ») a déposé auprès de l’Office national de l’énergie (l’« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l’Office national de l’énergie* (la « Loi »), une demande datée du 23 janvier 2018 en vue d’obtenir l’autorisation d’exporter jusqu’à un total combiné de 8 928 000 MWh par année d’énergie garantie et interruptible pendant une période de 10 ans.

L’Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander à la gouverneure en conseil de soumettre la demande au processus de délivrance des licences. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d’examen public pendant les heures normales d’ouverture, à ses bureaux situés à l’adresse suivante : Matador Power Marketing Inc., 523, avenue Soudan, Toronto (Ontario) M4S 1X1, à l’attention de Diana Stoica, 647-499-0257 (téléphone), [rtdesk@matadorpm.com](mailto:rtdesk@matadorpm.com) (courriel), et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est possible de consulter une copie de la demande sur rendez-vous pendant les heures normales d’ouverture, à la bibliothèque de l’Office, située au 517 Tenth Avenue SW, 2<sup>e</sup> étage, Calgary (Alberta) T2R 0A8. Pour prendre rendez-vous, prière de composer le 1-800-899-1265. La demande est aussi disponible en ligne à l’adresse [www.neb-one.gc.ca](http://www.neb-one.gc.ca).

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 517 Tenth Avenue SW, Suite 210, Calgary, Alberta T2R 0A8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by March 5, 2018.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board is interested in the views of submitters with respect to

(a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and

(b) whether the Applicant has

(i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and

(ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by March 20, 2018.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-292-4800 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

**Sheri Young**  
Secretary

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 517 Tenth Avenue SW, bureau 210, Calgary (Alberta) T2R 0A8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 5 mars 2018.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office s'intéressera aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;

b) si le demandeur :

(i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,

(ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 20 mars 2018.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-292-4800 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire  
**Sheri Young**

**MISCELLANEOUS NOTICES****ANDREW WILLIAMS****PLANS DEPOSITED**

Andrew Williams hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigation Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under paragraph 5(6)(b) of the said Act, Andrew Williams has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince County, at Summerside, Prince Edward Island, under deposit No. 40307, a description of the site and plans for the proposed aquaculture facility BOT-7671L in the Bideford River, at Bideford River.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Regional Manager, Navigation Protection Program, Transport Canada, 95 Foundry Street, P.O. Box 42, Moncton, New Brunswick E1C 8K6. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Grand River, January 5, 2018

**Andrew Williams**

[5-1-o]

**AVIS DIVERS****ANDREW WILLIAMS****DÉPÔT DE PLANS**

Andrew Williams donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection de la navigation*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Andrew Williams a, en vertu de l'article 5(6)b) de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Prince, à Summerside (Île-du-Prince-Édouard), sous le numéro de dépôt 40307, une description de l'emplacement et les plans de l'installation aquacole BOT-7671L que l'on propose de construire dans la rivière Bideford, à Bideford River.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire régional, Programme de protection de la navigation, Transports Canada, 95, rue Foundry, Case postale 42, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8K6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Grand River, le 5 janvier 2018

**Andrew Williams**

[5-1]

## INDEX

### COMMISSIONS

<b>Canada Border Services Agency</b>	
Special Import Measures Act	
Certain copper pipe fittings — Decisions .....	235
<b>Canadian International Trade Tribunal</b>	
Commencement of inquiry	
Copper pipe fittings.....	236
<b>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</b>	
Administrative decisions.....	238
Decisions .....	238
* Notice to interested parties.....	237
Part 1 applications .....	238
<b>NAFTA Secretariat</b>	
Requests for Panel Review	
Softwood lumber products from Canada .....	239
100- To 150-seat large civil aircraft from Canada.....	240
<b>National Energy Board</b>	
Application to export electricity to the United States	
Matador Power Marketing Inc. ....	244

### GOVERNMENT NOTICES

<b>Environment, Dept. of the, and Dept. of Health</b>	
Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Publication after screening assessment of two substances — thioperoxydicarbonic diamide ( $[(H_2N)C(S)]_2S_2$ ), tetramethyl- (TMTD), CAS RN 137-26-8, and piperidine, 1,1'-(tetrathiodicarbonothioyl)bis- (DPTT), CAS RN 120-54-7 — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	225

### GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

<b>Industry, Dept. of</b>	
Appointments.....	230
<b>Privy Council Office</b>	
Appointment opportunities.....	231
<b>Treasury Board Secretariat</b>	
Public Service Superannuation Regulations, Canadian Forces Superannuation Regulations and Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations	
Quarterly rates.....	233

### MISCELLANEOUS NOTICES

Williams, Andrew	
Plans deposited .....	246

### PARLIAMENT

<b>House of Commons</b>	
* Filing applications for private bills (First Session, Forty-Second Parliament).....	234

\* This notice was previously published.

## INDEX

### AVIS DIVERS

Williams, Andrew Dépôt de plans.....	246
---	-----

### AVIS DU GOUVERNEMENT

#### Conseil privé, Bureau du

Possibilités de nominations .....	231
-----------------------------------	-----

#### Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Publication après évaluation préalable de deux substances — le thirame (TMTD), NE CAS 137-26-8, et le tétrasulfure de bis(pipéridinothiocarbonyle) [DPTT], NE CAS 120-54-7 — inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....	225
---	-----

#### Industrie, min. de l'

Nominations .....	230
-------------------	-----

#### Secrétariat du Conseil du Trésor

Règlement sur la pension de la fonction publique, Règlement sur la pension de retraite des Forces canadiennes et Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada Taux trimestriels.....	233
--	-----

### COMMISSIONS

#### Agence des services frontaliers du Canada

Loi sur les mesures spéciales d'importation Certains raccords de tuyauterie en cuivre — Décisions .....	235
---	-----

### COMMISSIONS (suite)

#### Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	237
Décisions .....	238
Décisions administratives.....	238
Demandes de la partie 1 .....	238

#### Office national de l'énergie

Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis Matador Power Marketing Inc. ....	244
---	-----

#### Secrétariat de l'ALÉNA

Demandes de révision par un groupe spécial Grands avions civils de 100 à 150 places en provenance du Canada .....	240
Produits de bois d'œuvre résineux en provenance du Canada .....	239

#### Tribunal canadien du commerce extérieur

Ouverture d'enquête Raccords de tuyauterie en cuivre.....	236
--	-----

### PARLEMENT

#### Chambre des communes

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature) .....	234
---	-----

\* Cet avis a déjà été publié.